

## **MAŁGORZATA BUTTERWICK**

[mmmalgosia@wp.pl](mailto:mmmalgosia@wp.pl) , [mmmalgosia@mostowa2.net](mailto:mmmalgosia@mostowa2.net)

[www.malgosiab.net](http://www.malgosiab.net)

Artystka performance, teoretyczka sztuki, kuratorka, obecnie doktorantka w Katedrze Intermediów Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie ([www.imedia.asp.krakow.pl](http://www.imedia.asp.krakow.pl) ).

Autorka ok. 50 dotychczas akcji zrealizowanych w ramach indywidualnych i festiwalowych działań artystycznych w Polsce, Hiszpanii, Szwecji, Irlandii Płn., Serbii, Francji, Quebec'u, Japonii, Meksyku, Urugwaju i Argentynie.

Są wśród nich performances, video-performances, instal-akcje i akcje site-specific, jak również 9-cio miesięczny projekt eksperymentalny *9 i pół piątku*.

Od końca 2007r. rozwija procesualny cykl wystąpień *SEDU/A/CTION*.

Jako teoretyczka prezentuje referaty i wykłady, a jej teksty i recenzje publikowane są w katalogach, książkach i magazynach: *Obieg* ([www.obieg.pl](http://www.obieg.pl) - stała współpraca), a wcześniej *Fort Sztuki* (członkini Stowarzyszenia i redakcji), *Artpapier*, *Ha-art*.

Ukończyła Akademię Sztuk Pięknych w Łodzi. Przez ponad 8 lat mieszkała kolejno w Anglii i Irlandii Północnej, gdzie zaliczyła z wyróżnieniem podyplomowe studia Zarządzania Kulturą na Queen's University w Belfaście, oraz współzałożyła organizację *Bbeyond* promującą sztukę żywą.

Od 2003r. mieszka w Krakowie. Wraz z Angelem Pastorem prowadzi realno/wirtualne miejsce sztuki *Mostowa2* ([www.mostowa2.net](http://www.mostowa2.net) ), wspólnie sprawowali opiekę kuratorską nad XII Międzynarodowym Festiwalem Sztuki *INTERAKCJE 2010* ([www.interakcje.org](http://www.interakcje.org) ) w Piotrkowie Trybunalskim.

*szczegóły poniżej*

### **Praca artystyczna (performances, festiwale, wystawy):**

#### **2010**

w przygotowaniu: *Chamalle Days of Action Art*, College of Arts, Vigo University, Hiszpania, 17-19.10 ([www.belasartes.uvigo.es/bbaa](http://www.belasartes.uvigo.es/bbaa) )

*Muza* – udział w akcji towarzyszącej wystawie grupy Łódź Kaliska *May Men Rot*, galeria Atelier 340 Muzeum, Bruksela, Belgia, 22.10 ([www.atelier340muzeum.be](http://www.atelier340muzeum.be))

Kurator Międzynarodowego Festiwalu Sztuki **INTERAKCJE XII - 2010**  
([www.interakcje.org](http://www.interakcje.org))

## 2009

'SEDU/A/CTION 21 - *Pub(l)ic mirror*'

'SEDU/A/CTION 20 - *R.S.I. (Ménage à trois) II*'

'SEDU/A/CTION 19 - *Outside order vs inner disorder*'

Préavis de désordre urbain - Festival de Performance, Marseille, Francja, 23-28.09  
([www.redplexus.org](http://www.redplexus.org))

'SEDU/A/CTION 18 - *R.S.I. (Ménage à trois) I*' - La Muga Caula Poesia d'Acció i Performance Festival, Les Escaules, Hiszpania, 18-20.09 ([www.lamugacaula.cat](http://www.lamugacaula.cat))

'SEDU/A/CTION 17 - *Muza - performance konferencyjny na odległość*' - sympozjum z okazji '300 lat Łodzi Kaliskiej', Darłowo, 10-13.09 ([www.lodzkaliska.pl](http://www.lodzkaliska.pl))

'SEDU/A/CTION 16 - *Miss wet...II*' - INTERAKCJE / AKCJA / ACCIÓN Festival, Kraków, 15,16.05

'SEDU/A/CTION 15 - *Miss wet...I*' - INTERAKCJE XI Międzynarodowy Festiwal Sztuki, Piotrków Trybunalski, 12-15.05 ([www.interakcje.org](http://www.interakcje.org))

'SEDU/A/CTION 14 - *?ztuka*' - cykl *Między rzeczywistością a nierzeczywistością*, Galeria Manhattan, Łódź, 7.03 ([www.galeriamanhattan.pl](http://www.galeriamanhattan.pl))

## 2008

'SEDU/A/CTION 13 - *Tango*' - Zona de Arte Festival, Escuela de Bellas Artes, Florencio Varela, Buenos Aires, Argentyna, 28.11  
([www.zonadeartenaccion.blogspot.com](http://www.zonadeartenaccion.blogspot.com))

'SEDU/A/CTION 12' - Zona de Arte / Video Bardo evento, Centro Cultural Borges, Buenos Aires, Argentyna, 20.11 ([www.videopoesia.com](http://www.videopoesia.com))

'SEDU/A/CTION 11'

'SEDU/A/CTION 10'

PLAY V - Man in Transit - International Video and Performance Festival, Junin/Pergamino, Argentyna, 12-15.11 ([www.hotel-dada.blogspot.com](http://www.hotel-dada.blogspot.com))

'SEDU/A/CTION 9' – Universidad/Arte/Acción, Montevideo, Urugwaj, 10.11

'SEDU/A/CTION 8' - *I am Bbeyond* Performance Festival, Belfast, Irlandia Płn., 20-28.10 ([www.bbeyondperformance.org](http://www.bbeyondperformance.org))

'SEDU/A/CTION 7'

'SEDU/A/CTION 6'

IMAF 10 International Performance Festival, Odzaci/Novi Sad, Serbia, 18-21.09  
([www.imaf.org.yu](http://www.imaf.org.yu))

'SEDU/A/CTION 5' - La Muga Caula Poesia d' Aacció i Performance Festival,  
Les Escaules, Hiszpania, 12-14.09 ([www.lamugacaula.cat](http://www.lamugacaula.cat))

'SEDU/A/CTION 4 - *Wydmuszka - performance bankietowy*'  
uroczystość rozdania nagród TVP Kultura, Fabryka Trzciny, Warszawa, 26.04

'SEDU/A/CTION 3' - Kabaret Obert, Barcelona, Hiszpania, 1.02

## 2007

'SEDU/A/CTION 2' - FIX Performance Art Festival, Catalyst Arts,  
Belfast, Irlandia Płn., 14.11 ([www.fixcatalyst.org.uk](http://www.fixcatalyst.org.uk))

'SEDU/A/CTION 1 - *Performance Klubowy*' - Klub Performance, Galeria Pokaz,  
Warszawa, 8.10 ([www.galoisquarterly.webpark.pl](http://www.galoisquarterly.webpark.pl))

'*Amorexia*' - videoALBOOM'07, galeria H2O, Barcelona, Hiszpania  
([www.fotyart.org/videoalboom07.htm](http://www.fotyart.org/videoalboom07.htm))

'*Star*' - wieczór video&performance, Klub Folia, Kraków

'*Amorexia*' - galeria Otwarta Pracownia, Kraków ([www.otwartapracownia.com](http://www.otwartapracownia.com))

## 2006

'*Urgente 2 - Calor y Humedad*' - La Casa Talavera Performance Festival, Mexico DF

'*Zamach stanika (czyli kobiety zamach stanu...)*' - videoperformance  
w ramach wystawy *Wiedźma Ple Ple*,  
Galeria dla..., Toruń; Galeria Klimy Bocheńskiej, Warszawa

'*Perforwomance*' - INTERAKCJE International Art Festival, Piotrków Trybunalski  
([www.galeriaoff.pl](http://www.galeriaoff.pl))

7 Performances – '*Amorexia, Zamach stanika, Urgente, Mascarade* i.in...  
NIPAF Nippon International Performance Art Festival  
Tokyo/Nagoya/Maebashi/Nagano, Japonia (<http://nipaf.web.fc2.com>)

## 2005

'Urgente' - Accion!05MAD International Performance Festival, Madryt, Hiszpania  
([www.w3art.es/accion05](http://www.w3art.es/accion05) )

'Untitled I' - Kawiarnia Naukowa / Mostowa 2, Kraków ([www.mostowa2.prv.pl](http://www.mostowa2.prv.pl) )

'Zamach stanika'

'Jak wyjaśnić...? How to explain...? Comment expliquer...?'

Villes anciennes - art nouveau, Inter/Le Lieu & L'ilot Fleurie,  
Quebec City, Kanada ([www.inter-lelieu.org](http://www.inter-lelieu.org) )

'Make Love Not Art' – Simbiosis/Zonas de Contacto Art Festival, Luarda, Hiszpania  
([www.cs8a.org/simbiosis](http://www.cs8a.org/simbiosis) )

'Perfo-racja' – Urodziny Klubu Piękny Pies, Kraków

'Genesis' - Limes 2005, Lund, Szwecja ([www.heterogenesis.com](http://www.heterogenesis.com) )

### **Projekt '9 i pół piątku' :**

2.07.2004 - 1 - Kawiarnia Naukowa, Kraków

6.08.2004 - 2 - Kawiarnia Naukowa, Kraków

3.09.2004 - 3 - Kawiarnia Naukowa, Kraków

1.10.2004 - 4 - Otwarta Pracownia, Kraków

5.11.2004 - 5 - Kawiarnia Naukowa, Kraków

6.12.2004 - 6 - Galeria Pokaz, Warszawa

7.01.2005 - 7 – dom, Internet

4.02.2005 - 8 - Rynek, Lund, Szwecja

4.03.2005 - 9 - Kawiarnia Naukowa, Kraków

## **2004**

'Pokaz' - performance/video, Galeria Pokaz, I edycja Klubu Performance, Warszawa  
([www.galoisquarterly.webpark.pl](http://www.galoisquarterly.webpark.pl) )

'Sorry, jestem światłoczuła' - performance/instalacja, wystawa *Ładnie? O ładnym...*,  
Kraków

'Miss Wisdom I'

'Miss Wisdom II' - performance/instalacja,

Documenta Dokumentu - Documenta Sztuki, wystawa Stowarzyszenia Fort Sztuki  
([www.fortsztuki.art.pl](http://www.fortsztuki.art.pl) ), Otwarta Pracownia, Kraków; Galeria Sektor 1, Katowice

'One night stand' - Wielka Noc Performance, Kawiarnia Naukowa, Kraków

'Prezent' - Kawiarnia Naukowa, Kraków ([www.kawiarnianaukowa.ovh.org](http://www.kawiarnianaukowa.ovh.org) )

**2003**

'Sztukowanie II' - Klub Farbiarnia, Bielsko Biała

'No1 - Sztukowanie I' - Fort Sztuki / NIPAF Performance Art Festival, Kraków

**Teoria sztuki, dydaktyka, publikacje:**

***Wykłady, konferencje itp.:***

Udział (referaty) w dwu panelach dyskusyjnych dotyczących *Sztuki jako sztuki kontekstualnej* wg Jana Świdzińskiego – Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie 16.12.2009, Galeria Grodzka BWA w Lublinie 4.06.2010, <http://csw.art.pl/index.php?action=wydarzenie&id=23&lang=> , [www.labirynt.com/arch\\_chr.htm#210](http://www.labirynt.com/arch_chr.htm#210) ;

*Sztuka performance a teatr* – wykład / spotkanie ze studentami kierunku Wiedza o Teatrze Uniwersytetu Jagiellońskiego, 4.01.2010 ;

Uczestnictwo w seminariach organizowanych przez Krakowskie Koło Psychoanalizy Nowej Szkoły Lacanowskiej [www.psychoanaliza.com.pl](http://www.psychoanaliza.com.pl) (m.in. w konferencji *Unikalność pacjenta a standardy postępowania w terapii* 20.03.2010, i w innych spotkaniach związanych z tematem) ;

Prezentacja referatu pt. *Prawda ma strukturę fikcji - sztuka jako symptom* na ogólnopolskiej konferencji naukowej *Sztuki w przestrzeni transmedialnej* organizowanej przez Międzywydziałowy Zakład Teorii i Historii Sztuki Akademii Sztuki Pięknych w Łodzi 7,8.12.2009 (tekst zostanie opublikowany wkrótce w wydawnictwie pokonferencyjnym) ;

Moderowanie dyskusji o współczesnym performance - INTERAKCJE 2009, Piotrków Trybunalski, 14.05.2009 ;

Prezentacja pracy artystycznej i badawczej - Galeria Klatka, Cieszyn, 5.05.2009 ;

Prezentacja pracy artystycznej i badawczej - Zona de Arte, Escuela Municipal de Bellas Artes, Quilmes, Buenos Aires, Argentyna, 17.11.2008 ;

Wykład gościnny - Seminarium Estetyki, Escuela Nacional de Bellas Artes, Montevideo, Urugwaj, 7.11.2008 ;

Wykład o współczesnym performance - La Muga Caula Poesia d' Aacció i Performance Festival, Les Escaules, Hiszpania, 14.09.2008 ;

Rozmowy o performance w szkołach - INTERAKCJE 2007, 2008 i 2009, Piotrków Trybunalski ;

Prezentacja pracy artystycznej - Universidad d'Estiu, Prades, Francja, lato 2006 ;

**Publikowane teksty (patrz [www.malgorziab.net/texty.html](http://www.malgorziab.net/texty.html))**

w przygotowaniu: tekst o działaniach performance do katalogu na 20-lecie Galerii Manhattan w Łodzi ;

*Prawda ma strukturę fikcji - sztuka jako symptom* – referat zaprezentowany na ogólnopolskiej konferencji naukowej *Sztuki w przestrzeni transmedialnej* organizowanej przez Międzywydziałowy Zakład Teorii i Historii Sztuki Akademii Sztuki Pięknych w Łodzi, 2009 ; publikacja wkrótce w antologii tekstów ;

*Oś kontekstu zapada głębiej* – tekst opracowany na podstawie dwu wystąpień w panelach dyskusyjnych dotyczących *Sztuki jako sztuki kontekstualnej* wg Jana Świdzińskiego (Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie, Galeria Grodzka BWA w Lublinie), [www.obieg.pl/fokus/18946](http://www.obieg.pl/fokus/18946) ;

*R.S.I. - Sztuka jako Symptom (sinthome)* – tekst/manifest artystyczny, 13.05.2010, [www.obieg.pl/teksty/17314](http://www.obieg.pl/teksty/17314) ;

Tekst kuratorski oraz wydawnictwo festiwalowe INTERAKCJE 2010, maj 2010 ;

*Odkrywajmy "się" czyli każdy performer jest Ameryką* - festiwal INTERAKCJE 2009, publikacja w katalogu festiwalu, 2009 ;

*Ale szok! Spójrz na nią! Pod sukienką jest całkiem naga!\** - eksperymentalny tekst performatywny opublikowany w książce pt. LOMICJE, dokumentującej działalność grupy Łódź Kaliska z ostatnich lat, Łódź 2009 ;

*Teatru romans na odległość ze sztuką, czyli kulisy "PERFORMERA" z próbki* - sztuka performance a teatr (przy okazji wystawy *Performer* w Zachęcie), 10.03.2009, [www.obieg.pl/wydarzenie/8938](http://www.obieg.pl/wydarzenie/8938) ;

*Ale szok! Spójrz na nią! Pod sukienką jest całkiem naga!\** - felieton o muzingu i Łodzi Kaliskiej, 26.02.2009, [www.obieg.pl/felieton/8373](http://www.obieg.pl/felieton/8373) ;

*"Hochsztaplerzy" i "zawodowcy" performance* - "obwodnica wielka" wokół Międzynarodowego Festiwalu Różnice/Interakcje X, 5.08.2008, [www.obieg.pl/teksty/4410](http://www.obieg.pl/teksty/4410) ;

*Artysto lecz się (sam), czyli wojna światów w Bunkrze* - wystawa *Depresja* w krakowskim Bunkrze Sztuki, 16.05.2008, [www.obieg.pl/recenzje/4214](http://www.obieg.pl/recenzje/4214) ;

*Oś kontekstu czyli relatywizm romantyczny* - wokół festiwalu "W kontekście sztuki - Różnice" 2007 i pojęcia kontekstualizmu, 2007, [www.obieg.pl/recenzje/3626](http://www.obieg.pl/recenzje/3626) , katalog festiwalu ;

*Mówimy, by nie być sam na sam ze swoim szaleństwem...* - festiwal EPAF 2007, [www.obieg.pl/recenzje/3363](http://www.obieg.pl/recenzje/3363) ;

Relacja z Międzynarodowego Festiwalu Sztuki INTERAKCJE 2007, [www.obieg.pl/recenzje/1278](http://www.obieg.pl/recenzje/1278) , [www.obieg.pl/recenzje/1352](http://www.obieg.pl/recenzje/1352) , katalog festiwalu;

*Obecność umysłu* - o "wirtualnej" jakości sztuki performance i INTERAKCJACH 2006, magazyn FORT SZTUKI 4, 2006 ;

*Dobre czasy dla łódzkości* – Łódź Biennale 2006, magazyn FORT SZTUKI 4, 2006 ;

*Sometimes, even normal thing for you is not normal for us* - o Japonii i festiwalu NIPAF 2006, magazyn FORT SZTUKI 3, 2006 ;

*What you get is what you see czyli widziały gaty co brały* - o tzw. sztuce kobiecej, kobiet, feministycznej, genderowej itp., magazyn Ha!art 23, 2006 ;

*NO MAD poetry* - magazyn FORT SZTUKI 2, 2005 ;

*Boys are the new Girls!* - o wystawie *Boys* w krakowskim Bunkrze Sztuki, 2005, www.artpapier.com ;

*Siódme niebo sztuki akcji* - INTERAKCJE 7 (2005), www.artpapier.com, katalog ;

*Kesher Pe Gimel - performerzy na Kazimierzu* - 2004, www.artpapier.com ;

*No, ładnie...* - o wystawie *Ładnie...o ładnym*, Kraków, 2004, www.artpapier.com ;

*Fabryka Wyobraźni /festiwal Zamek Wyobraźni* 2004, Kraków, www.artpapier.com ;

*Live art, live audience - the dynamic between audience and performer*  
magazyn Sculptors' Society Ireland, January/February 2002,  
www.bbeyondperformance.org/archive.php?id=31 ;

### **Praca kuratorska:**

Kurator Międzynarodowego Festiwalu Sztuki **INTERAKCJE XII - 2010**  
(www.interakcje.org) ;

Prowadzenie wraz z Angelem Pastorem miejsca sztuki **Mostowa2** w Krakowie od 2005 (www.mostowa2.net) ;

Kurator festiwalu **Bbeyond** Performance Art Festival 2001 - *Place in the Market*, Belfast, Irlandia Płn. (www.bbeyondperformance.org) .

### **O mnie... / about me...**

'*TEKSTYLIA BIS - słownik młodej polskiej kultury*' (s.501), wyd. Ha!art 2006

wybrane recenzje włączone w dokumentację www.malgosiab.net/performances.html